АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ТРУДЫ ОТДЕЛА ДРЕВНЕРУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
ИНСТИТУТА РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ · X

Н. А. БАКЛАНОВА

О датировке „Повести о Ерше Ершовиче“

„Повесть о Ерше Ершовиче, сыне Щетинникове“, или, как она называется в других списках, „Список с судного дела, как тягался Лещ с Ершом о Ростовском озере и о реках“, принадлежит к числу популярнейших произведений старинной русской литературы. Списки ее сохранились в различных вариантах, начиная с XVII века. По словам Кантемира, „Повесть о Ерше“ продавалась в его время вместе со сказкой о Бове в Москве на Спасском мосту.[1] Уже в начале XVIII века, если не ранее, „Повесть“ была переработана в сказку и рифмованную повесть; позднее она вошла в лубочные издания. Кроме того, следы ее влияния сказались на позднейших произведениях.[2] Отдельные фразы из этой „Повести“ вошли в употребление в качестве пословиц и поговорок и были включены В. И. Далем в словарь, например: „бил ерш челом на лихого леща“; „тягался, как лещ с ершом“; „выжил, как ерш леща“; „ушел в ершову слободу“; „ерш — неспорое кушанье, на грош съешь, а на гривну хлеба расплюешь“;[3] „вселился, как ерш в Ростовское озеро“.[4] К „Повести о Ерше“ восходит и присловье о ростовцах, приводимое И. П. Сахаровым в „Сказаниях русского народа“:[5] „Озеро соломой зажигали!“.

Однако, несмотря на эти свидетельства популярности „Повести“, она дошла до нас в гораздо меньшем числе списков, чем этого можно было бы ожидать. В. П. Адриановой-Перетц, специально занимавшейся „Повестью“, был известен 21 список ее и 5 записей устной сказки. Из 21 списка 4 представляют собой только небольшие отрывки, а 2 дефектны. В. П. Адрианова-Перетц, изучив списки „Повести“, подразделила их на 4 редакции. Перечислив в своей работе списки каждой из этих редакций, автор приходит к следующему выводу: „Все эти редакции при общей основе настолько серьезно разнятся между собой, что не могут быть представлены в виде вариантов к одному какому-либо списку. Их приходится рассматривать как самостоятельные

---

[1] Сатиры и другие стихотворческие сочинения князя Антиоха Кантемира с кратким описанием его жизни. Изд. Акад. Наук, СПб., 1762, стр. 163.

[2] См. эпизод с ершом в сказке П. П. Ершова „Конек-горбунок“ (П. П. Ершов. Стихотворения. Л., 1931).

[3] В. И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка, т. 1. СПб., 1903, стр. 537.

[4] И. М. Снегирев. Лубочные картинки русского народа в московском мире. М., 1861, стр. 61.

[5] Т. 1, СПб., 1841, отд. V, стр. 115.